

Table of Contents / Table des matières

| | |
|---|-----|
| Introduction | 5 |
| Avant-propos | 7 |
| ARITHA VAN HERK • Pretending to Europe | 9 |
| MATYAS BANHEGYI • Imaginative Spaces in Canadian Political Discourse – An Integrative Approach to the Translation of Political Texts | 17 |
| DORA BERNHARDT • “Like Fish that Know Nothing of Water”: Marshall McLuhan, Space and the Catholic Church | 35 |
| MONICA BOTTEZ • Robert Kroetsch: Canadian Versions of Postmodern Quests | 43 |
| FLORENCE CARTIGNY • A World of Transitions for Western Canadian and French Grain Growers | 55 |
| MADELEINE DANOVA • Transatlantic Imaginative Spaces in Thomas King’s Green Grass, Running Water | 63 |
| MICHAEL DEVINE • BoxWhatBox Mokra Gora: <i>Aspects of Intercultural Performance</i> | 69 |
| MERCEDES DIAZ DUENAS • The Image of Europe in Contemporary Canadian Fiction in English | 77 |
| KLAUS-DIETER ERTLER • Monique Bosco et la recherche de la memoire | 85 |
| MAGDALENA FIRŤOVA • La transformation du nationalisme quebecois a travers l’immigration: une source d’inspiration | 95 |
| KENNETH FROEHLING • German Internees’ Impressions of Canada and Canadian Impressions of Them: The Case of Piggy | 105 |
| MICHELLE GADPAILLE • Madwomen in the Canadian Attic: Gothic for a New World | 115 |
| JUDIT AGNES KADAR • Trans-Cultural Hybridity in Suzette Mayr’s <i>Moon Honey</i> (1995) | 125 |
| JANOS KENYERES • Imaginative Spaces in Northrop Frye’s Thought | 135 |
| AGOTA KISS • Immigration and Challenges in the Canadian Labour Market Today | 145 |
| KATALIN KURTOSI • Revisiting 1956 – Canada the “Blessed Harbour” for Hungarian Writers | 153 |
| PETR KYLOUŠEK • La France et le Quebec – un changement de paradigme dans les <i>Chroniques du Plateau-Mont-Royal</i> de Michel Tremblay? | 159 |
| VESNA LOPIČIĆ • “Ethical Cleansing”: Ambivalent Spaces in <i>The Book of Revenge</i> by Dragan Todorovic..... | 171 |
| MONIQUE NADEAU-SAUMIER • The First European Images of the Inuit of Baffi n Island (Nunavut) | 181 |
| JUDIT NAGY • Imaginative Cognitive Linguistic Spaces: Canadian Metaphors of Weather We Live By | 193 |
| LUCIA OTRISALOVA • Central European Experience in Škvorecký’s <i>Engineer of Human Souls: Orwellian Dystopia or Reality?</i> | 205 |
| KATEŘINA PRAJZNEROVA • Embarking and Coming into Port: Transatlantic Crossings in the Early Novels of Ethel Wilson | 211 |
| ANTONIJA PRIMORAC • Re-inscribing the Margins: Imaginative Spaces of <i>The English Patient</i> by Michael Ondaatje | 217 |
| ZSUZSA SIMONFFY • Systeme de connaissances et recherche paremiologique dans les etudes inuit | 225 |

| | |
|--|-----|
| TOMASZ SOROKA • William Lyon Mackenzie King. A New Era of Canadian Relations with Europe | 237 |
| DON SPARLING • Historical Space in Leonard Cohen's <i>Beautiful Losers</i> | 247 |
| RONALD SUTHERLAND • Whiskey and Wine – Personal Confrontations with My European Roots | 253 |
| ESZTER SZABO-GILINGER • The Virtual Face of Franco-Ontarian Schools | 261 |
| ILDIKO SZILAGYI • Le pantoum au Quebec | 269 |
| IWONA WRÓŃSKA • Accommodation of Difference: A Canadian Model for Europe | 279 |